

延伸教育改革的擴展：

記一九九五年全美各州教育協會會議

李振清

教育部駐美文化組組長

一、兼具傳統與現代觀的全美各州教育會議

繼去(一九九四)年七月六、七兩日，由美國教育部(US Department of Education)及「全美各州教育協會」(Education Commission of the States—ECS)在夏威夷檀香山聯合舉辦的「亞太教育部部長國際教育政策論壇會議」(Asian / Pacific—North American Dialogue on the Future Education Policy)之後，全美各州教育協會打鐵趁熱，又在今(一九九五)年七月十二至十四日在科羅拉多州丹佛市舉辦後續性的大型教育研討會。這項實際上是「美國全國教育會議」的學術與行政研討會，除了延伸去年的討論議程內涵外，更重要的是偏重在美國的教育改革、提昇教育品質與內涵，以及面對二十一世紀的前瞻性之教育的規劃，俾能在環球經濟景氣低迷、教育資源短缺、校園安全亮起紅燈之際，結合各州的州長、教育行政主管、學者專家，共同腳踏實地振興美國的教育，以接受二十一世紀的多元挑戰。因此，本屆會議的主題即為「延伸教育改革的範疇」(Extending the Reach of Reform)。

一向對推動教育改革至為努力，而且三年有成的美國教育郭部長理查·瑞利(Richard W. Riley)、次長Madeleine Kunin (Deputy Secretary)也親自參與大會。我國教育部郭部長為藩，原本跟加拿大、澳大利亞、新加坡各國部長也在大會熱烈邀請之列，但因郭部長公務繁忙，不克與會，教育部遂電令本人及駐休士頓文化組劉慶仁組長前往參加。本人因擔任教育部駐美文化參事職務，平日與美國教育部包括部長理查·瑞利在內的教育官員，均保持密切聯繫；同時又與「全美各州教育協會」主席紐曼(Frank Newman)有教育研究業務合作之關係，因而也應邀為大會貴賓，並在七月十四日的「國家教育目標的進展與各國教育改革現況(Progress Toward National Goals: An International Update)」會議中，代表我國報告中華民國台灣地區教育改革的現況，與邁向二十一世紀的教育遠景。由於此次會議深具時代性，本人除了全程參與外，並在大會中與來自全美各州的州長、教育顧問、教育專業組織負責人，以及來自加拿大、澳大利亞、新加坡、日本等各國代表交換心得與意見。「延伸教育改革的範疇」、「發揮教育功能」、「邁向二十一世紀教育的多元挑戰」、「教育政策彈性(Flexibility)」、「教育績效責任歸屬(Accountability)」、「宗教與校園祈禱(Religion and School Prayer)」等話題不絕於耳。

為了提供國內教育先進參考，筆者自丹佛全美各州教育會議中，帶回二十四種教育改革有關的出版品、十卷會議錄音帶，連同拍攝之檔照片，呈報教育部。但願這些撰述

及蒐集的資料，能對我國目前正在推動的教育改革及研究有所助益。

二、參與會議的重要美國行政主管

由於「全美各州教育協會(ECS)」主席紐曼(Frank Newman)及其同仁的悉心安排，加上該會已經建立起的全國性聲望，備受聯邦政府教育部及全美各州州政府肯定。ECS平時的教育行政規劃，也完全配合各州的教育功能，不斷產生互補互利之效果。加上ECS兼具半官方的色彩，因而其主席(Chairman)一職，均由各州州長擔任。現任美國總統柯林頓(Bill Clinton)先生，即是在擔任阿肯色(Arkansas)州州長時，兼任過ECS主席。

在今年這三十周年的年會中，聯邦政府及各州州長、大學院校校長、教育行政人員，總共有七百人參加全程會議。柯林頓總統原本也計畫要前往丹佛市參加會議，後因要公纏身，不克前往。

難得的是與會的各州州長均大都全程參加會議，而且發表高度專業性的教育報告，並主持分組討論、發掘問題。從大家熱烈參與的程度，可見會議的重要性。較敏感且具爭論性的「學校宗教」與「校園祈禱」議題，也由密西西比州州長符岱士(Kirk Fordice)主導，配合其他宗教研究中心及專家、學者，公開辯論。

包括密西西比州州長符岱士(Kirk Fordice)在內的與會重要美國行政主管如下：

Richard W. Riley 美國教育部部長

Madeleine Kunin 美國教育部次長

Tommy G. Thompson, Governor of Wisconsin 威斯康辛州州長

Roy Romer, Governor of Colorado 科羅拉多州州長

Zell Miller, governor of Georgia 喬治亞州州長

John Engler, Governor of Michigan 密西根州州長

Terry Branstad, Governor of Iowa 愛奧華州州長

Kirk Fordice, Governor of Mississippi 密西西比州州長

Jim Edgar, Governor of Illinois 伊利諾州州長

Terry Sanford, former U. S. Senator, former Governor of North Carolina, President Emeritus of Duke University 前北卡州州長、杜克大學榮譽校長

Terrel Bell, former US Secretary of Education 美國前教育部部長

Frank Newman, President, Education commission of the States (ECS)

Michael Cohen, Senior Advisor to the US Secretary of Education Richard W. Riley

Judith A. Ramaley, President, Portland State University

Ronald E. Carrier, President, James Madison University, Virginia

Charles B. Reed, chancellor, State University System, Florida

J. Herman Blake, Vice Chancellor for Undergraduate Education, Indiana University and Purdue University at Indianapolis

Henry M. Levin, Director, Center for Educational Research, Stanford University, California

Ted Sanders, Chancellor, Southern Illinois University

Bob Kustra, Lieutenant Governor, Illinois

Gordon K. Davies, State Council of Higher Education, Virginia
 Jane H. Applegate, Professor and Dean, College of Human Resources and Education, West Virginia University
 Janith Jordan, Vice President, Audrey Cohen College, New York
 Carlos Cisneros, Chairman, Senate Education Committee, New Mexico
 G. Thomas Houlihan, Senior Adviser to the Governor, North Carolina
 Jeanne Forrester, Education Advisor to the Governor (Kirk Fordice), Mississippi
 Jane Walters, Commissioner of Education, Tennessee
 Teresa V. Staten, Chief Deputy Superintendent, Department of Education, Michigan
 Thomas Boysen, Commissioner of Education, Kentucky
 Judy Coddling, Director, National Alliance for Restructuring Education, District of Columbia
 Juanita McDonald, Assemblywoman, California
 Al Ramirez, Director of Education, Iowa
 Mike McCartney, State Senator, Hawaii
 Annette Polly Williams, State Representative, Wisconsin

三、參與會議的外國教育行政主管及代表

參與此次會議的外國教育行政主管及代表，有一半是參加過去(1994)年在夏威夷檀香山(Honolulu, Hawaii)召開的「亞太教育部部長國際教育政策壇會議」(Asian / Pacific-North American Dialogue on the Future Education Policy)。今年與會外國代表如下：

Australia 澳大利亞

Don Hayward, 維多利亞省教育廳長Minister for Education, Victoria, Australia
 Philip Arthur, Manager, Science and Technology Centres of the Directorate of School Education, Victoria
 Robert Clancy, Chief of Staff to the Minister, Victoria
 Judy Forsyth, Assistant Secretary, Training and Youth Affairs, Victoria
 Ian Hind, Project Director, Strategic Planning and Projects, Directorate of School Education, Victoria
 John T. McArthur, Executive Secretary, Ministerial Council on Education, Employment, Training and Youth Affairs, Victoria

Canada 加拿大

Jean Garon, 魁北克教育部長minister of Education, Quebec; President, Council of Ministers of Education, Canada
 John D. S. Maceachern, Minister of Education, Nova Scotia
 Pierre Lucier, Deputy Minister of Education, Quebec
 George Molloy, Acting Director General, Council of Ministers of Education, Canada

Japan 日本

Ishizaka, Kazuo 石阪和夫, 國立教育研究所教育課程研究室長 Curriculum Research Division, National Institute for Educational Research

Singapore 新加坡

Aline K. Wong, 簡麗中, 教育部高級政務部長 Senior Minister of State for Education

Siong-Fun Lim, 林淑芬, 新加坡駐美大使館一等秘書 First Secretary, Embassy of Singapore

John Yip, 葉順廠, 提學督 Director of Education, Ministry of Education

Taiwan, ROC 中華民國台灣

Chen-ching Li 李振清, 駐美代表處文化參事兼文化組組長 Director, Cultural Division, Taipei Economic and Cultural Representative Office in the United States

Ching-Jen Liu 劉慶仁, 駐休士頓文化組組長 Director, Cultural Division, Taipei Economic and Cultural Office in Houston

四、「全美各州教育協會」一九九五年會議的討論重點

今年的「全美各州教育協會」可說是去年檀香山國際會議的延續。美國教育部長 Richard W. Riley、教育部次長 Madeleine Kunin 的參與, 也充分表現出此次會議所受到之重視。去年的議題與討論內涵, 仍躍然於今年每一場討論會議上。所不同的是去年較偏重在國際交流與教育國際化。今年在科州首府丹佛市舉辦的會議則較側重於各州的教育改革, 與「公元二〇〇〇年教育目標(Goals 2000)」之貫徹與落實。具體的主要重點與討論主題包括下列九項:

1. 改善教學, 提昇美國中學生的數學與科學成績, 及數理學習動機

Revamping education by improving the teaching and learning of mathematics and sciences

配合公元二〇〇〇年教育目標的內涵, 並藉聯邦政府教育部的支持, 在各州積極改善教學, 提昇美國中學生的數學與科學成績, 及數理學習動機。美國高中生在一九九四及一九九五年的國際奧林匹克數學競賽, 趕上亞洲的中華民國台灣、日本、韓國等國, 就是一項令美國教育界振奮的教育成就, 但仍要在改革教育的策略上, 超越歐亞各國。

至於科學教育與成就方面, 如何在「量」方面的提昇, 則是當務之急。在「質」的方面, 從美國國家科學基金會(National Science Foundation)與西屋公司合辦的歷屆「西屋天才獎」(Westing House Talents Search)入圍與得獎高中生的研究與作品, 可看出美國高中生的科學基礎、潛力, 與科教成就。

ECS主席特別鄭重地指出, 美國應師法台灣、新加坡, 與台灣的教育改革, 以便開創未來的有效數理教育。根據一九九四年美國教育部出版的「國家教育目標報告」(The National Education Goals Report: Building a Nation of Learners, 1994), 及一九九五年出版的「國家教育現況報告」(The Condition of Education, 1995), 全美各州中學生的數學與科學成績, 已普遍提昇; 數理及較艱深之課程的學習動機, 也大幅度增高。升大學的比例, 由一九八〇年的49%提昇為一九九三年的62%。美國教育部長 Richard W. Riley 特別在七月十二日晚間的專題演講中指出: 「我們必須全力以赴地為

教育的核心問題辯護：提高教學與學習的高標準。」(“Let’s keep the focus of the growing debate on the core essentials — teaching and learning to high standards.” — US Secretary of Education Richard W. Riley’s Keynote Speech: “Seven Principles for a New Common Ground” delivered at the James Bryant Conant Award Banquet, ECS, July 12, 1995。)

2. 培養各州教育行政主管官員與教育政策執行人員之教育新觀念

Beefing up the new concepts of educational administrators and policy makers

透過ECS組織，美國已經逐漸建立起各州教育行政負責主管，與教育政策執行人員之現代教育新觀念。從全美五十州的州長，到各州教育廳長、教育委員，及各郡、市的教育局長，人人要有培養日新月異的教育新觀念之共識，以便建立起二十一世紀教育的前瞻性基礎。在大會中，我們看到喬治亞、科羅拉多、威士康辛、密西西比、密西根州、愛奧華等各州的州長，暢述教育理論、規劃各州的教育遠景、且深諳各州的教育現狀。無論是基礎性的教育觀念，或現代化的教育科技如國際電腦網路、研究方法論等等，他們都瞭若指掌，令人佩服。當然，這種教育理念是需要時間與毅力來培養的。但願我國省、縣、市各級行政首長及教育行政人員，均能有此種敬業精神與專業共識。

在現代社會中，教育行政及決策人員必須加強專業方面的發展(Reframing Educator’s Professional Development)，包括實施技巧(Delivery Mechanism)、投資策略(Investment Strategies)、以及活動評估(program Evaluation)等。教育領導人同時也要瞭解：教育改革須有政治層面及社會大眾的支持，這樣才有可能追求教育品質的提昇。

在這種行政首長及教育行政人員具備的共識下，未來教育制度的彈性應變，及藉建教合作的社會模式，始能獲得貫徹(Building public and political support for reform)。惟有如此，學校及所在的社區，方能建立良好的互動關係。

3. 加強各州在教育方面的「研究與發展」

Accelerating and bolstering educational R & D in all states

無論是各州的行政首長、中級官員，或教育行政人員，大家均應配合聯邦政府教育部的支持「帶頭作用(Headstart Program)」，加強各州在教育方面的「研究與發展」(R & D in Education in all states)。威士康辛州州長Tommy G. Thompson代表各州州長，宣布強調教育的前瞻性(New Vision of Education)，及把教育提昇到國家政策的第一優先考量主張。駐美代表處文化組組長李振清在討論會中，有感而發地誇贊Tommy G. Thompson州長為「教育州長(Education Governor)」。Thompson州長答復說，「我確是以『教育州長』為豪。」對教育改革非常熱衷的科羅拉多州州長Roy Romer，喬治亞州州長Zell Miller，也呼籲其他各州州長以新觀念加強各級學校的專業與通識教育。

4. 帶動各州與聯邦政府在教育政策上的配合與互補

Activating federal / state roles in the future of American education

美國是一個地方分權的國家。各自為政雖然落實了地方分權的精神，但也造成了良莠不齊、國家教育目前欠缺的現象。因此，與會的專家及各州州長，均主張強化各州與聯邦政府在育政策上的配合與互補。前北卡州長暨杜克大學前校長Terry Sanford呼籲，各州經費要靠自己，不可只求仰賴聯邦政府，但教育政策與理念則應相互配合，以達

互惠互補之實際效益。當前教育改革的兩項觀念：由上而下(Top-down)，及由下而上(Bottom-up)，均在會中討論過。由上而下(Top-down)政策涵蓋全國性的課程標準、聯邦補助消除吸毒、透過「第一條款」(Title I)鼓勵就學等。由下而上(Bottom-up)的制度則包括發行教育券(School Vouchers)、自由選校區、開辦代用學校(Charter Schools)、改革教育法令(Deregulation)等。

5.重視教育資源的公平合理分配，縮短城鄉教育差距

Cost-effective investment to improve student performance in urban and suburban schools

重視教育資源的公平合理分配(Equal Funding for Supporting Education)，以便拉近城鄉差距，尤其是在教學設備與科技教學方面的品質。愛奧華州州長布藍思塔德(Terry Branstad, Governor of Iowa)、喬治亞州州長米勒(Zell Miller, governor of Georgia)、密西根州州長安格勒(John Engler, governor of Michigan)等高級主管均從各種不同的角度提出類似之看法。此種觀念非常接近中華民國的教育改革與政策。美國教育部部長理查·瑞利(Richard W. Riley)也語重心長地指出：大家要珍惜得來不易的教育資源。以加州(California)為例，那曾經是皇冠上的明珠，如今卻成為全國教育經費與制度危機的中心。

聯邦政府與地方政府的密切配合，再加上國會的支持，方是提昇教育資源的公平合理分配，縮短城鄉教育差距的最佳管道。

6.提倡全國性課程標準及評量模式

On national standard and assessment models

提倡全國性課程標準、評量模式及全國性會考。科羅拉多州州長羅模(Roy romer, Governor of colorado)大聲疾呼地要求大家考量：“How good is good enough?”大家均認為，大、中、小學教育均須要有全國性的教育規劃、課程標準制訂、前瞻性教育目標及評量模式之考量。全美各州及各級學校均已針對這項新觀念開始辯論，並進行各種評量模式之設計。

7.高等教育規劃的三項挑戰：就學機會、教育成本，與高漲的社會期待

Restructuring colleges and universities, and the triple challenges : access, cost and rising expectation

高等教育的規劃宜考慮到三項挑戰：就學與學習機會(Access)、教育成本(Cost)，與日益高漲的社會期待(Rising Expectation)。喬治亞州州長Zell Miller以該州為實際例子，強調以獎學金鼓勵的方式，帶動州內學生進德修業、尊師重道，並廣開大學之門、提高學業成績。同時，對重點課程如數理專業，則加強師資培訓。科羅拉多州州長Roy Romer也認為：教育是「提昇生活品質的政治挑戰。」(Political Challenges for better quality of life)。Zell Miller及Roy Romer兩位州長並以實例來驗證喬治亞州、科羅拉多州因教育改革與推動成功所帶來的社會進步與經濟繁榮。Roy Romer州長且以“US Together”(我們大家一起來)為口號，以提醒大家，教育改革是眾人之事務。

針對高等教育問題的挑戰與重整，波特蘭州立大學校長賴麥莉(Judith A. Ramaley, Prresident, Portland State University, Oregon)、詹姆士·麥迪遜大學校長柯立爾(Ronald E. Carrier, President, James Madison University, Virginia)、佛羅里達州立大學系統總校長李德(Charles B. Reed, Chancellor, State University System,

Florida)、印第安維暨普渡大學副校長布萊克(J. Herman blake, Vice Chancellor for Undergraduate Education, Indiana University Purdue University at Indianapolis)等大學教育主管，也均在不同的討論議題中表示專業意見。但某些觀念反不如Zell Miller及Roy Romer兩位「教育州長」來得實際。有鑑於此，李振清組長從台灣的教育經驗中，舉例說明美國高等教育可行的未來之道：進德修業、尊師重道，並貫徹加強師資培訓。

8. 宗教、政治與教育：學校祈禱與憲法所訂「第一修正案」之分際

Church, state and education: where to draw the line on First Amendment Issues

本屆年會中最令人關心的教育問題之一是「宗教、政治與教育：學校祈禱的爭議性問題與第一修正案之分際」(Church, State and Education: Where to Draw the Line on First Amendment Issues)。包括美國總統柯林頓(Bill Clinton)在內，學校祈禱與第一修正案之分際，至今仍然動輒得咎。而當社會道德觀日益沒落之際，廣大民衆對回歸宗教課程與學校祈禱的呼聲，又再度浮上檯面。爭論之聲，此起彼落。包括密西西比州州長Kirk fordice、第一修正案 自由論壇中心(Freedom Forum First Amendment Center)客座專業學者Charles C. Haynes、改革派猶太宗教行動中心主任David Saperstein、國家政策論壇社政策顧問Allyson Tucker在內的與會人士，均得不到明確的答確，只因為法律規定宗教性活動不得介入學校教學活動。同時，美國憲法又保障人民有表達意志的自由。這項爭論是大會惟一沒法獲得共識的棘手問題。這也是美國未來社會與教育方面的一大隱憂。「政教分離」是原則，但社會倫理與道德規範也不應抵觸。

令人欣慰的是：美國最高當局已對這項問題表示嚴重的關切。柯林頓總統在七月十二日宣稱，「憲法第一修正案並未將學校改成無宗教區。」柯林頓總統並下令政府發布全國性的準則，解釋目前的法律確有很大程度的宗教表達自由。

柯林頓說，「當憲法第一修正案被提出用以阻止私下宗教表達時，它就被誤用了。」

以上柯林頓總統在James Madison High School, Virginia (July 12, 1995)的演說中所練，已另以備忘錄提出二十五點指示，由美國教育部與司法部在研議執行。

政教分離原是憲法賦予保障平等權利的圭臬。但是，當過分入世的法律條文把社會帶進一個違返常理的境界時，如學校怕宣揚宗教而禁止爭論性的祈禱，則更客觀的修正原則，就不得不提出考慮了。「宗教、政治與教育：學校祈禱與憲法所訂「第一修正案」之分際」於是乎就成為不得不平心討論的教育課題。

9. 國家教育目標的進展與各國教育改革現況

Progress toward National Goals: An International Update

「全美各州教育協會」(Education Commission of the States—ECS)的會議中一項特別安排，就是邀請具代表性的國家與會。今年邀請前來與會的國家及地區包括澳大利亞、加拿大、日本、新加坡，及中華民國。邀請各國代表與會的目的，是要向各國學習其經驗，以供美國各州參考。駐美代表處文化組組長李振清代表中華民國，報告我國教育改革的現況與遠景，頗為與會的各國代表及美國教育行政人員感興趣。以下為各國代表報告重點：

澳大利亞 Australia: Don Hayward, MP, Minister for Education, Victoria

學習美國創設「代用學校制度」(Charter Schools)、不分學區、整編教材、研究與發展、利用科技設備來支援有效教學，並嚴格控制教學成效。

加拿大 Canada: Jean Garon, Minister of Education, Quebec and President, Council of Ministers of Education, Canada

各省教育行政採自由主義，互不干涉。保證教育品質，並積極參加國際性數理大賽。各省教育行政單位分層負責。設定教育目標，並藉OECD評估數學、科學、閱讀、寫作等方面的能力。

日本 Japan: 日本Kazuo Ishizaka, Head, Curriculum Research Division, National Institute for Educational Research in Japan

杜絕學校暴力，預防師生關係惡化、實施彈性教育課程、加強青少年的品德教育加強教學實習及在職教育、打破文憑主義之僵化制度、自一九九五年起開辦空中大學(Open University)、將中小學教師之學歷提昇為碩士程度以上。

新加坡 Singapore: Aline Wong, Senior Minister of State for Education, Ministry of Education

加強師資培訓以彌補教師之不足、實施十年國教及職業教育、重視人文與校園文化之培養、提早施予資訊科技教育(Information Technology)、回歸傳統價值觀並提倡多元文化、提倡終身教育與外語教育、培養國家觀念與愛國情操。藉教育以發展經濟國力，俾能面對二十一世紀之挑戰。

中華民國 Taiwan, ROC: Chen-ching Li, Director, Cultural Division, Taipei Economic and Cultural Representative Office in the United States

中華民國自古以來，整個國家社會即非常重視教育。由於文化的差異，中國的傳統社會把教育視為對子女最重要的工作。因此，父母可以犧牲一切，也要讓子女能接受更好更高深的教育。這也說明了為什麼目前有三萬七千五百八十一名台灣留學生在美國九百四十一所大專院校深造的原因【參見附件五】。望子成龍、望女成鳳，就是這種傳統教育觀念的寫照。然而，中華民國教育部從未以此自滿。在我國教育部部長郭為藩博士的領導下，我們正在進行著一項類似Richard Riley部長推動的Goals 2000教育目標。也就是「邁向二十一世紀的教育改革規劃與政策」設定公元二〇〇〇年的教育目標，其內涵包括下列各項重點：

緩和升學競爭壓力，建立彈性學制。

縮短城鄉差距，創造均等之教育機會。

全面更新課程標準，普遍應用教學科技。

開展多元化之師資培訓，徹底落實教學實習。

充分實施大學自主，引導公私立院校各具特色。

完成終身教育(Life-long Learning)體制，制訂社會學習規範。

在現有的基礎上進一步加強國際文教合作，並拓展兩岸交流。

保障教師更多權益，開發多層面教育資源。

宏揚校園人文精神，重整師生倫理。

積極開展全民體育，增進國民體能。

【以上資料係參考自1995《中華民國教育報告書》，及行政院教育改革審議委員會「第一期諮議報告書」，及駐美代表處文化組教育文獻和檔案】

美國 The United States of America : Ken Nelson : Executive Director, National Education Goals Panel

積極地配合公元二〇〇〇年教育目標的內涵，提昇美國中學生的數學與科學成績，及數理學習動機，期使美國中學生於公元二〇〇〇年時，在數學與科學方面的課程，能與中華民國台灣、日本、韓國的學生並駕齊驅。

在推動「公元二〇〇〇年教育目標(Goals 2000)」的過程中，配合Richard W. Riley部長一直不斷地強調回歸傳統價值觀、家庭倫理、家長參與學校教育，和提倡外語教育，藉以建立現代年青人的良好品德。

【請參閱一九九四年美國教育部出版的「國家教育目標報告」(The National Education Goals Report: Building a Nation of Learners, 1994)，及一九九五年出版的「國家教育現況報告」(The Condition of Education, 1995)，及其中所列各州中學生數理成績進步情形。】

10. 尋求未來教育的新交集點：美國教育部部長理查·瑞利(Richard W. Riley)的七點教育方針

Seven Principles for a New Common Ground (B U. S. Secretary of Education Dr. Richard W. Riley)

在尋求二十一世紀美國教育的發展方向中，美國教育部部長理查·瑞利(Richard W. Riley)提出了未來教育的新交集點之七點原則，簡述如下：

- (1) 慎重交流意見、求新求行、審慎傾聽公共教育之問題。

"We need to listen to one another and listen carefully ... We need to move one step at a time, always making sure that the American people are in sync with our decisions ... We need to listen carefully to those Americans who are questioning public education."

- (2) 傾聽不同聲音，慎思明辨～大聲並不一定代表絕大多數人之意見。

"Public officials need to be discriminating about to whom they listen. You have loud voices in a debate and you can have insistent voices—but they may not represent the majority."

- (3) 同中存異、異中求同；彼此相互尊重。

While we have honest differences, we simply need to respect each other's opinions.

- (4) 鎖定追求高標準的教與學之核心問題。

Let's keep the focus of the growing debate on the core essentials—teaching and learning to high standards.

- (5) 積極尋求教育的交集點。

We need to actively search for common ground.

- (6) 界定並思索公共教育的新平衡點。

We need to find a new balance in defining and thinking about public education.

- (7) 擺脫政黨意識型態、為國家未來的棟樑開闢學習新境界。

Let's remember that our children and young people are not learning as Democrats or as Republicans. They are learning as Americans who are

the future of the country。

五、二十一世紀的國際教育前瞻與展望(結語)

本人有幸，連續兩年均應邀參加了全美各州教育協會(ECS)極具創新與務實的全國教育會議。個人不但有機會藉此向各國的教育先進及部，次長級層次的教育主管推介中華民國的傳統教育理念，與前瞻性新政策，同時也透過這個會議場合，與志同道合的教育界朋友們廣結善緣。大家不分膚色與年齡，無分國界或語言，共同地為二十一世紀的「新新人類」未雨綢繆，也為天地間的人類「本真」，維繫於不墜。難能可貴的是，國際間的教育決策人士，均已次第有此共識。「延伸教育改革的範疇」(Extending the Reach of Reform)就是一個很好的寫照。

在這世紀交替之際，我們正面臨了環球經濟景氣低迷、教育資源短缺、東西方傳統價值觀崩落、人口趨於爆炸、落後地區及第三世界的「武夫」思想又逐漸抬頭。解決之道，只有仰賴完善的長程教育來化解。柏克萊加州大學校長田長霖教授也在本月初語重心長地呼籲兩岸華人重視教育。他更特別指出，過去四十年來，台灣對教育的重視，造就了今天台灣政經文教的奇蹟。因此，千萬別讓政治熱戰害了教育遠景與二十一世紀的中國新希望。這項論點，也就是中華民國教育部郭為藩部長與美國教育長Richard W. Riley部長的共同心聲。

最令人矚目的奇特現象是：當中國人逐漸遺棄傳統價值觀與家庭倫理的同時，西方人則不遺餘力地想借重我們寶貴的傳統來振興西方社會。美國教育部部長Richard W. Riley博士在美國正積極推動的回歸傳統價值觀教育改革政策，以及落實「公元二〇〇〇年教育目標」(Goals 2000)方案，更加彰顯了中國傳統文化的價值。Richard W. Riley部長落實的政策重點是：傳統價值觀、家庭倫理、家長參與教育。在「邁向教育目標(Let's go for the goals)」的口號中，Riley部長又推出另一極具東方傳統的呼籲：「健全家庭、強化學校」(Strong Families, Strong Schools)。他認為只有在這大前提下，教育方能成功。這種返璞歸真的傳統思想，已成為各國追求的現代觀念。

思想前衛的紐約時報(The New Yourk Times)，也在今(一九九五)年五月三十日的專題中，以「全球家庭崩潰」(Family Decay Global)為標題，分析家庭崩潰造成的後遺症：離婚、單親、未婚生子等現象，普遍地激增。有趣的是家庭觀念至為濃厚的義大利族群，是離婚、單親、未婚生子率最不顯著的。

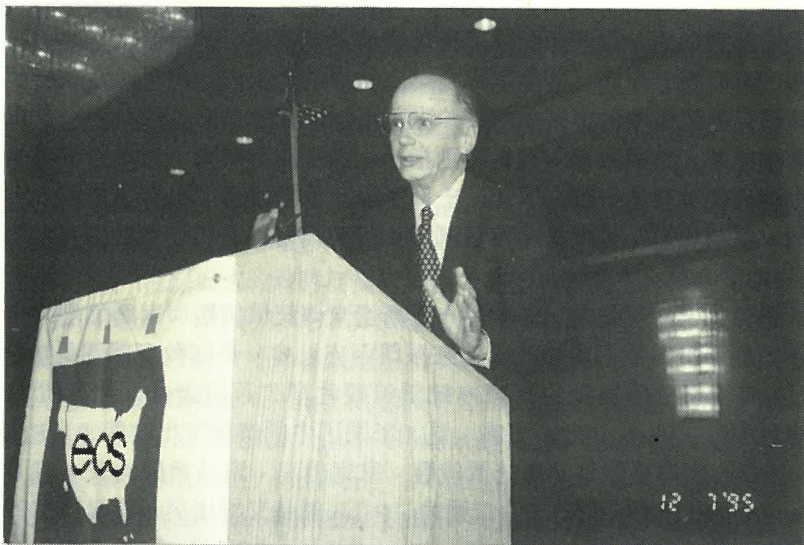
感謝主辦此次會議的ECS主席Frank Newman，及支持會議的美國教育部部長Richard W. Riley，均對我國代表非常友善。由於思想理念的一致，加上彼此勤於交流，我們已成為忘年交兼工作伙伴。但願在國際間的默默耕耘中，我們可以繼往開來，維繫一個傳統的現代社會於不墜。

一九九五年「全美教育各州協會年會」以「延伸教育改革的範疇」為會議主題，備具時代意義。該會為著名的教育家兼化學家James Bryant Conant於一九六五年所創。James Bryant Conant創辦人為一著名的教育家，曾任哈佛大學第二十四任校長計二十年(1993-1953)。三十年前他已預感到二十一世紀的教育改革，及教育品質保證的評鑑政策之重要性。【參見James Hershberg所著；James B. Conant: Harvard to Hiroshima and the Making of the Nuclear Age。本人試譯之為《康南特的哈佛歲月》】

明(一九六六)年的「全美各州教育協會」年會將在德州聖安東尼奧(San Antonio, Texas)舉行。是時將會有更新穎的教育觀念與成就，展示在世人面前。有感於國際教

育合作與環球學術交流所帶來的新氣象，本人認為我國應更積極參與此項務實而又能吸取教育遠景規劃的實用取向會議。尤其是聽到各州州長對中、長程教育政策之擬訂、執行方案與全盤教育計數字，均如數家珍、熟悉異常。本人也多麼希望我們國內的省、縣、市長也都能對教育工作有如是之共識。無論如何，教育不但是百年樹人的事業，教育是真正帶動社會進步的動力。

註：去【一九九四】年在夏威夷檀香山(Honolulu, Hawaii)舉辦的「亞太教育部部長國際教論壇會議」，毛連塏館長、吳鐵雄校長、余玉照司長，及本人，代表我國與會。



美國教育部長Richard W. Riley在大會中發表專題演講，強調教育改革。



李振清博士與ECS主席紐曼(Frank Newwan)夫婦在會中重逢。